Hernandezes Accussed of Mudslinging

J.P. Race Heats Up in Final Week

The publishers of two minority newspapers joined together this week to endorse the candidacy of Francisco J. Gutiérrez for Justice of the Peace, Precinct 3.

Southwest Digest Co-Publishers Eddie Richardson and Councilman T.J. Patterson stated that Gutiérrez was the best candidate to elect. "We know Francisco for his continuous work in our Councilcommunity," man Patterson said to a crowd attending the Federation of Choirs last Sunday. "He was born here and I know he will continue to work for a bet-

ter East Lubbock." Richardson stated. Bidal Agüero, publisher of El Editor newspaper also endorsed Gutiérrez saying that community involvement was his main concern. "How can a person who comes in from El Paso, lived here for a few years and has never been involved in community organization ever expect to be part of our community as one of it's leaders without paying their dues," said Aguero.

According to Aguero the endorsements were also sparked by the revelation that the Aurora Hernandez camp had started to use "mud" tactics



in order to gain support.

At Sunday's Federation, Gutiérrez revealed that the Hernandez camp had been leased. He stated that the arrest was a circulating a letter pointing Gutiérrez' faith. "I am a Christian and isn't that what really counts," said Gutierrez.

"Pointing out a person's spiritual beliefs and insinuating that just because he belongs or doesn't belong to a certain religion disqualifies him to serve our community, is entirely uncalled for," said Councilman Patterson.

According to Gutiérrez another incident of tiérrez. "mudslinging" by the Hernandez camp what their sending faxes to news media ask- captured the interest of many in the ing them to investigate his "criminal past."

"Ms. Hernandez and her husband Councilman Hernandez are stooping to lowest 'mudslinging" by referring to a simple arrest for which I was never charged or imprisioned as a "criminal past."

Gutiérrez pointed out that the information obtained by the Hernandezes was obtained and released unethically in that arrest records are not supposed to be disclosed by lawyers.

"It is a well known fact that arrest records cannot be used to incriminate a person," said Gutiérrez.

Gutiérrez acknowledged that he had been arrested

in 1979 and detained by police for about 30 minutes before being reresult of what he thought was bad judgement on behalf of a police offi-

"I grew up in a real life atmosphere where we all tend to make mistakes. Unlike my opponent, I have not been in school all my life and have not been protected by the luxury of having an attorney as a husband," stated Gu-

The Justice of the Peace race has Continued Page 4

stablished stablesido 1977 Il respeto al derecho ajeno West Texas' Oldest Weekly Bilingual Newspaper es la paz Benito Juarez

Vol. XVII No. 23

Week of March 3 to March 9, 1994

Lubbock, TX

Comentarios de Bidal

by Bidal Aguero So COMA has now changed their name. Since I was out of town this week, I left a written statement as to my feelings about the issue. My friends tell me that it was not read. I thought it would be interesting to share it with you.

First I would like to apologize for not being present today at this important meeting of COMA. Please accept these written comments as to your consideration of changing the name of the organization.

In 1972 as a few businesspersons gathered to form this organization, the question of what we were to call the organization was one of the final items that was considered since the objectives and goals were far more important than a name in order to establish a viable organization.

Over the years COMA has grown to live up to what we hoped would happen. COMA is respected not only locally but statewide and nationally as an organization that works to reach economic empowerment to minority businesspersons who have constantly contributed to our economy but yet have had very little recognition.

That recognition is also bestowed on COMA by those that are most important, their constituency. And now their constituency include not only businesspersons but all those that seek to be represented by viable and respected organizations that work for the community good.

A change in name would only mean changing a name that has been established for over 20 years. A change in name would probably mean having to work to reestablish what has already been established.

In closing I must ask the question; If the name of COMA is changed what are we going to answer when asked by people, "What does that organization do? Where did it come from?"

I guess now the questions will start.

Se Necesitan: Prestadors de Servicios de Salud Que Comprendan

Por el Dr. José Manuel de la Rosa He sido pediatra durante 10 años. Durante una gran parte de mi carrera, he trabajado en las regiones de bajos ingresos y predominantemente hispanas del condado de El Paso, en el oeste de Texas. Los huesos fracturados, la viruela y la influenza son de rutina para mí, y también he visto más de lo que me gustaría de las enfermedades que producen la pobreza y las condiciones sanitarias deficientes a través del Río Grande, procedentes de México, enfermedades tales como la hepatitis gastro-intestinal y el sarampión.

Crecí en el condado de El Paso, soy hispano y hablo español con soltura. Conozco bien a la comunidad y a su gente pero, como profesor de medicina en el Instituto de El Paso para la Enseñanza de la Salud en la Frontera, he empezado a darme cuenta de cuánto tengo que aprender todavía sobre la sensibilidad cultural y personal en el trato con los pacientes.

El evitar que la enseñanza de un buen profesional de la salud obstruya sutilmente la comunicación con los pacientes es un reto constante. Aunque el adiestrar a más médicos hispanos que traten a pacientes hispanos es una ayuda, la comprensión cultural (ya sea aprendida o heredada) no es suficiente.

Esta barrera es algo que desafía a los profesionales de la salud -- y a sus pacientes -- de todos los antecedentes socioeconómicos y culturales, ya sea que trabajen en sus pueblos natales o en suburbios de clase media no familiares, en los tugurios urbanos o en los pueblos agrícolas.

A medida que la nación lucha para mejorar el acceso a la atención sanitaria para los millones de personas que carecen de seguro médico -incluyendo a una cantidad desproporcionada de hispanos -- los prestadores de servicios de salud y los educadores de la salud no podemos pasar por alto la importancia de la comunicación compasiva.

Este punto quedó evidenciado para mí recientemente en una de las clínicas del instituto, cuando una trabajadora comunitaria laica de la salud, procedente de Fabens, Texas, pudo convencer a una madre joven renuente, que venía de una "colonia" empobrecida, para que llevara a su hija de 8 años de edad al hospital a que se le practicara una operación no urgente a fin de extirparle un absceso en el cuello de la niña. Las súplicas anteriores por parte de la maestra de la niña y de todo un grupo de médicos, enfermeras especializadas de medicina, alumnos

habían fracasado. El Instituto para la Enseñanza de la Salud en la Comunidad de la Frontera -una colaboración entre el Colegio de Enfermería y Ciencias de la Salud de la Universidad de Texas, en El Paso, y el Centro de Ciencias de la Salud Texas Tech -- emplea una subvención para la reforma de la enseñanza sanitaria de la Fundación W.K. Kellogg, a fin de administrar centros de salud en cuatro comunidades rurales con servicios médicos insuficientes, predominantemente hispanas, en las afueras de El

Paso. Aquéllos de nosotros que trabajamos en los centros estamos enseñando a los profesionales sanitarios del futuro a tratar con las personas, no sólo con las enfermedades. Al sacar algún adiestramiento tradicional del hospital y situarlo en las vecindades, esperamos ayudar a invertir la tendencia nacional hacia la especialización médica y aumentar la cantidad de profesionales que proporcionan atención básica en las vecindades que carecen de servicios suficientes.

Empero, algunas veces nos hemos encontrado a nosotros mismos confiando demasia-

do profundamente en nuestro adiestramiento médico, antes que en la compasión person-

Al describir la operación a la madre de la paciente de 8 años, tradujimos nuestro vocabulario básico entre médico y enfermera al español y le dijimos cuán sencilla sería la operación: Le daríamos anestesia niña, haríamos una incisión en su garganta, rectificaríamos el problema y la coseríamos. La mujer accedió a que hiciéramos la operación.

Pero en la fecha señalada, ella no llevó a su hija al hospital. Después de otra consulta, la madre se negó a firmar los modelos de asentimiento.

Por último, una trabajadora sanitaria de la comunidad, con un corazón grande y una brillante, pero sin universitario, título nos recordó que la cirugía en una niña de 8 años nunca es un asunto sencillo para la madre de la niña.

Con unas pocas palabras bondadosas y bien escogidas, ella desarrolló una explicación de la cirugía que reaseguró a la madre y la convenció de que la operación era necesaria.

Fué una lección valiosa para nosotros. Nuestra perspectiva edificó una barrera entre nosotros y nuestra paciente. Si sólo hubiéramos mirado al procedimiento desde el punto de vista de la ma-

A medida que trabajamos como una nación para llevar la atención sanitaria a más personas, nosotros los profesionales debemos aprender a quitarle el misticismo a la medicina. Debemos ayudar a nuestros pacientes a comprender el cuidado que podemos y deseamos proporcionar. De otro modo, el acceso nunca será verdaderamente universal.

(El Dr. José Manuel de la Rosa es el director de enseñanza médica en el Instituto Comunitario para la Enseñanza de la Salud en la Fronte-

News Briefs

Study: Minority Attrition in Higher Education

AP reports that a study by the American Council on Education (ACE) found that blacks, Hispanics, Asian-Americans and American Indians all experienced enrollment gains from 1991 to 1992, while the number of white students declined. However, the same report shows that blacks and Hispanics are less likely to stay in college and graduate than white students. "The evidence in this report indicates that post-secondary institutions have a lot of work to do in terms of creating environments and strategies that encourage students of color to persist until they earn a degree or certificate," ACE President Robert Atwell said.

The ACE's 12th Annual Status Report on Minorities in Higher Education found that only 41% of Hispanics, 32% of African-Americans and 30% of Native Americans earn a bachelor's degree within six years. "Yet when differences in academic preparation and socioeconomic status are controlled, the retention rates of students in these groups are equal to those of white students," the report said. The graduation rates for Asian Americans and whites are 63% and 56%, respectively. It also found that women of all ethnic and racial groups were more likely to graduate from college than men, and that those students attending an independent college had higher graduation rates than those at public institutions.

The report said a college's commitment to keeping students in schools should be reflected in part by racial and ethnic diversity on the board and by hiring and promoting minority faculty. The student-faculty relationship is critical in a student's decision to stay in school, the report said. Other factors are academic advising that begins before or during the student's first year, small-group tutorials, a campus climate hospitable to minority students and adequate financial aid. Students in the study most frequently cited financial difficulties as the reason for withdrawing from college.

Among the report's other findings: In 1992, 33.8% of black, 37.1% of Hispanic and 42.2% of white high school graduates 18 to 24 were in college; The number of white students in colleges and universities dropped 1.1% from 1991 to 1992; Black enrollment in institutions of higher education rose 4.3% during the same period, and 26.5% from 1982 to 1992. The increases were attributed to black women. In 1992, only 29.7% of black male high school graduates were in college, a drop of nearly 5 percentage points in two years; Hispanic enrollment jumped 83.8% over the 10-year period, including a 10% increase from 1991 to 1992; Total enrollment by Asian-American students nearly doubled over the 10 years, including a 9.4% gain from 1991 to 1992. Native Americans represent less than 1% of all students on college campuses. From 1991 to 1992, enrollment was up 4.4%.

INS Discrimination Suit Can Proceed

The New York Times reports that a judge with the Equal Employment Opportunity Commission has ruled that more than 500 black employees may have been systematically denied promotions and training at the INS over the past 14 years. The ruling permits what's being called the largest discrimination case ever to be filed against the federal government to proceed.

The class action suit charges the INS with routinely blocking the promotions of black employees and then creating a hostile climate for those who participated in an investigation into the agency's personnel practices. The Justice Department has 30 days to decide whether to reject the judge's finding, a move that would open the way to an appeal at the U.S. District Court level. If the department does nothing, the case will go to Los Angeles for hearings on the merits of the case in the fall.

John Washington, a senior special agent with the INS and a spokesman for the 19 agents who filed the original suit in November 1992, said that the decision should prompt the Clinton administration to move swiftly to correct problems throughout the service.

Homeless Vets Called A Tragedy

The Xinhua News reports that Veterans Affairs Secretary Jesse Brown said that up to a quarter of a million U.S. veterans are homeless, and the government's inability to help them get off the streets is "an American tragedy." Testifying before the U.S. Senate Veterans Affairs Committee, Brown said that the number of homeless veterans has not decreased in recent years despite past efforts.

Seventy million dollars have been budgeted in 1994 for veteran affairs outreach, job training and drug treatment programs, but a new government study shows that the demand for services to homeless vets far exceeds Veteran Affairs' program capacity. According to the General Accounting Office, about 40% of 250,000 homeless vets have serious mental illnesses, about half suffer from substance abuse, and the remaining 10% show symptoms of post-traumatic stress disorder. Brown said his department can only provide significant aid to about 50,000 homeless vets and some kind of service to another 50,000.

Richard Fitzpatrick, Exec. Director of the U.S. National Coalition for Homeless Veterans, said "How bitter the reality that our President, within shouting distance of this group of lafayette park homeless veterans, commit the armed forces and billions of dollars of taxpayer resources to another war at a moment's notice, yet he seems to lack the ability to make a frontal assault on the issue of homelessness among those who heroically fought the cold and not-so cold wars." A Project to Shelter Homeless Veterans rally was held Thursday across from the White House.

Clinton Nominates **HHS Administrator**

President Clinton today announced his intention to nominate Nelba R. Chavez Ph.D, 53, of San Francisco as administrator of the Substance Abuse and Mental Health Services (SAMHSA) in the Department of Health and Human Servic-

Continued Page 3

EDITORIAL Endorsements

Elections seem to happen just about every month. Or at least it feels like it. As soon as one is over, candidates who want to be elected the next time start to campaign. But what can we say...it has to happen.

Next Tuesday, voters will again be called to select nominees for each of the parties so they can run for election in November. So on Wednesday, they will have to start to run for election again. Sound confusing?

Probably not near as confusing as the TV commercials that are seen every 15 minutes on TV that say that you should vote for a person because the other person is no good and then viewers see another commercial that claims that the person that is no good is good and the person that they said was good in no good.

Whatever! Elections are Tuesday.

Here in Lubbock voters are faced with electing persons to several posts. Unfortunately minorities have very few choices since it is a fact that minorities are Democrats.

Statewide there are a few democratic races in which we would like to comment on and a few people that we would encourage our friends to vote for.

FOR U.S. SENATE

JIM MATTOX...Although Jim Mattox made a real bad mistake when commenting on immigration and illegal crossing and wanting to use troops to control it, Mattox has worked for many years for real justice and real help for minorities. We have no qualms about endorsing Jim Mattox for U.S. Senate.

FOR JUSTICE SUPREME COURT PL. 1

Justice Raul Gonzales was elected several years ago and at that time we endorsed his candidacy. After his two terms of office, Justice Gonzales has proven that he is siding with big business and the have's instead of the have-not's. We do not recommend that our readers vote for Raul Gonzales but rather vote for Rene Haas.

FOR RAILROAD COMMISSION

The race is between an incumbent that has been there for a million years (it seems) and a person who wants change. It has been pointed out that Commissioner Nugent has done very little to include minorities by his administration having no minorities in high managerial offices. Nugent also has a past of voting against voting rights for minorities, opportunies equal opportunity for minorities and just about everything against minorities. I'm surprised no one has pointed that out before. In contrast his opponent ROBERT EARLY has been endorsed by several minority organizations including the Mexican American Democrat for his dedication to change. Our endorsement goes to ROBERT EARLY because we definately need a change.

Su Voz en Su Voto

Local Endorsements

There is only one race in the democratic primary in Lubbock. Since it is for the position of justice of the peace, very little has been heard about it from the mass media.

The race for the democratic nomination for J.P. Pct. 3 comes as the result of presiding judge McKinley Shephard's sudden decision not to run for re-election.

As many of us can remember, in the last election Shephard narrowly (4 votes) defeated Genaro Chavez for the position. This year boundries were changed to include a majority of chicanos. And so, two chicanos are running against each other. The race brings back memories of the last election for the commissioner's post in Pct. 3.

FOR JUSTICE OF THE PEACE, PCT. 3

As you have probably read in the front page of this edition, many things are happening. Among those is the appearance that two people, one a city councilman and the other an aspirering justice of the peace - both in the same family, are trying to dominate politics in the Lubbock minority community. Although this could be one of the reasons that we are endorsing FRANCISCO J. GUTIERREZ for Justice of the Peace, it's

All of us that have been involved in politics know that it takes a whole lot more that just signing on the dotted line and paying the entry fee to become a political candidate that wants to represent our community. Of major importance is how the candidate has worked and been involved in our community. For many years we have known that Pancho Gutiérrez has been involved educationally, civicly, and politically. Civicly through various organizations including American G.I. Forum, several Viet-nam veteran organizations, Fiestas Patrias and other organizations that have worked to promote functions and projects for the benefit of our community. Educationally he was involved in organizations at Tech to help students get through college and he is currently working with LEARN to promote the education of not only youth but also adults. Politically by working to register voters, getting people out to vote and working for many democrats that have ran if races both statewide and locally.

In contrast, we have know his opponent Aurora Hernandez for about 3 years and mostly just as the wife of recently elected Councilman Victor Hernandez. Her resume boasts many organizations to which she belongs but most are those professionaly organizations much like those that all of us belong to in order to further or keep abreast of the concerns and issues of our careers. I would venture to say that I have been to millions-well maybe thousands-well maybe hundreds of community meetings and we have seen Ms. Hernandez at a handfull -- up until the time she and her husband started to run for office.

It's really not a secret that we are supporting Pancho since most that have driven past our office have probably seen the signs all over our building and our yard.

To us, Francisco is the best candidate. He has proven his dedication, payed his dues to the community and deserves

our support.

In case we have any Republican readers..... VOTE AGAINST TRAVIS WARE!

Tocalo Otra Vez, Tio Sam

Por Antonio M. Stevens-Arroyo

Las contradicciones de la política estadounidense hacia Cuba han llegado al punto de la demencia. ¿Qué podría ser más absurdo que el conceder asilo político a un caprichoso deportista de 21 años de tabla hawaiiana con vela, impulsado hacia la Florida por accidente, el mismo día que el Servicio de Guardacostas obliga a regresar a Haití a dos embarcaciones pequeñas atestadas con 63 personas que procuraban escapar de la miseria?

Después de casi 35 años, está claro que el embargo contra Cuba no ha funcionado. Fidel Castro y la revolución han durado más que ocho presidentes de los Estados Unidos y que el derrumbe del bloque soviético. A los latinos les preocupa que Washington pueda mantener relaciones diplomáticas con Viet-Nam, China y hasta Serbia, pero que se ensañe en la América Latina respecto de este embargo.

El prejuicio en contra de Cuba afecta a los latinos, y todos tenemos algo en juego para rectificar esa política exterior mal orientada y la ley redactada por el Representante Robert Torricelli (demócrata por Nueva Jersey) que la sustenta. Las razones para poner fin al último acto de la Guerra Fría son muchas.

Primera, no es buena para nuestros bolsillos. El dinero de las inversiones procedentes de Europa y otras partes de la América Latina ha estado vertiéndose dentro de Cuba durante los tres años últimos. Las oportunidades para desarrollar al turismo, al comercio y a las industrias especializadas como la tecnología bio-médica están abiertas para todos, menos los in-

versionistas de los Estados Unidos.

Los latinos bilingues serían las selecciones principales para dirigir las nuevas operaciones en Cuba, pero la ley les prohibe aprovecharse de los nuevos cambios económicos en Cuba.

Segunda, no es buena para que se por nuestro espíritu. Dada la ruptura del comercio entre Cuba y el bloque soviético desintegrado, las víctimas principales del embargo han sido los 3+ dos, de millones de niños de Cuba. Tiene profesora del 75% del comercio evitando evitando

afectado por la ley Torricelli han sido los abastecimientos de alimentos y medicinas. Los obispos católicos de Cuba y los activistas cubanos de los derechos civiles, tales como Elizardo Sánchez, se han unido a los grupos humanitarios de todo el mundo para pedir que se ponga fin al embargo.

En épocas de crisis, los partidarios de la línea dura se fortalecen y se vuelven más contrarios a los Estados Unidos, de modo que el embargo tiene probabilidades de estar evitando las reformas. Irónicamente, los mismos tipos ideológicos que instaron a
la guerra contra Irán porque
decían que los embargos "no
funcionan" son los que quieren continuar esta política imprudente contra los niños morenos.

Tercera, debilita la imagen de los Estados Unidos en el extranjero. La Ley Torricelli pretende promulgar leyes para otros países y castigarlos si comercian con Cuba. Hasta el Primer Ministro John Major de Inglaterra, partidario de la Sra. Thatcher, ha declarado que esto es una intrusión en la soberanía y se negó a obedecerla. Lo mismo está su-

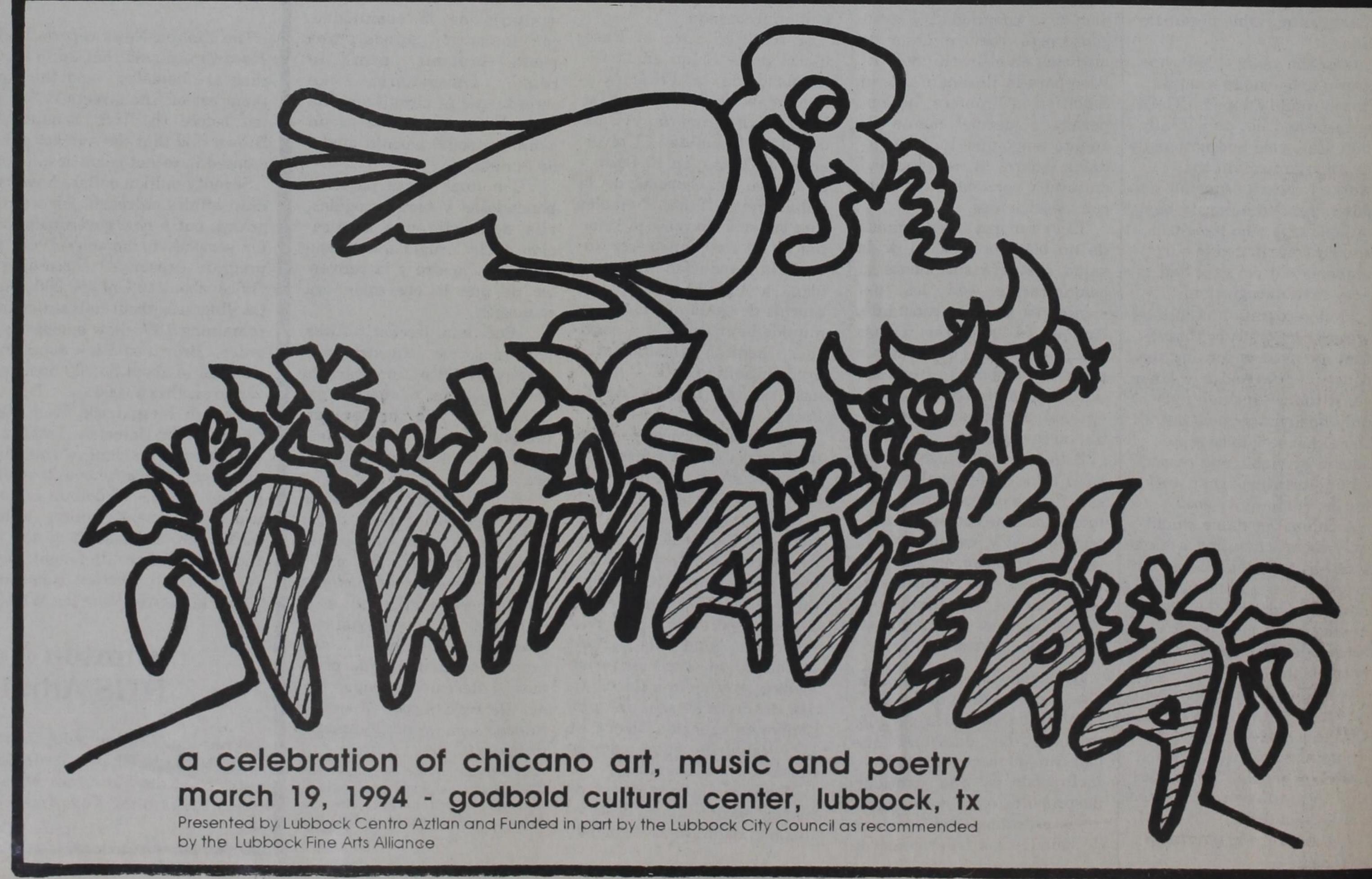
Cuba sea una amenaza militar para los Estados Unidos. Después de todo, si Cuba se propusiera atacar a los Estados Unidos, hace mucho tiempo que habría atacado a la base naval de Guantánamo. Los motivos para este embargo contrario al comercio, a la religión y a la democracia son únicamente políticos. El gobierno de Clinton respaldó al embargo de Torricelli para cultivar el apoyo de la Fundación Nacional Cubano Americana en las elecciones de

americanos conservadores de la Cámara de Representantes traicionaron a Clinton y se dedicaron a un frenesí de vitriolo anti-mexicano por añadidura. La Casa Blanca - y los demás latinos - estarían mejor si escucharan a los nuevos grupos, tales como los 17,000 miembros del

como los 17,000 miembros del Comité Cubano Americano por la Paz, y a las nuevas asociaciones como Cambio Cubano y el Comité Cubano por la Democracia. Es hora de comenzar de nue-

Es hora de comenzar de nuevo con una política sensible hacia Cuba.

> Vote March 8th



Crazy Horse By Stephen C. McIntyre

A few months ago the Black State employees Association fo Texas (BSEA) filed a comment with the Office of the Comptroller of the Currency (OCC) concerning the planned merger between Texas Commerce Bank in Dallas and Cullen/ Frost Bank based in San Antonio. The Dallas OCC had evaluated the lending practices of the banks. Texas Commerce Bank received an Outstanding rating and Cullen/ Frost had received a Satisfactory rating. However, BSEA pointed out in their comment that only 2% of th loans of Texas Commerce Bank had been to African-Americans and Cullen/frost had made no loans to African-Americans in Dallas although African-Americans comprise 29% of the population. Under the Community Reinvestment Act, banks are obligated to provide fo rthe credit needs of all people in the community. After filing the comment in October BSEA was granted an additional 60 days to expand upon their com-

On December 15thBSEA submitted 1000 signatures on a petition opposing the merger. On the same day it also filed a request with Attorney General Reno requesting the Justice Department to investigate the lending practices of Cullen/Frost.

Because of the poor efforts of OCC the Clinton Administration has asked Attorney General and Henry Cisneros at HUD to aggressively look into bank lending practices around the country. During the review process by DOJ and HUD it is probable that the bank monitors who have been charged for fifteen years with ending discriminatory bank practices will ge thte message and finally begin to enforce the law.

2/21 1993 Thomas Jefferson Griffith died in Lubbock 2/22 1956 Montgomery bus protest leaders arrested

2/27 1973 AIM occupied Wonded Knee Trading Post 3/6 1857 Dred Scott decision

In a few days Maria Luisa Mercado will be traveling to Washington to testify before Congress as the budget spokesperson for the Legal Services Corporation. She was appointed to the LSC board a few months ago by President Clinton. She will be asking Congress to increase the budget for legal services from \$400 million to \$848 million. With the budget

increase ther eshould be increased activity by legal aid lawyers around the country.

cediendo sin ruído en otras

Pero en la votación sobre
naciones, tales como México NAFTA en 1993, los cubano

cediendo sin ruído en otras naciones, tales como México y España. El sostener una ley que no puede cumplirse hace del Tío Samuel un emperador sin ropas.

Nadie puede pretender que

News Briefs

Chavez has served as director of the Juvenile Probation Services for the city and county of San Francisco since January 1991. During 1989-1990, she headed Chavez and Associates, providing consultant and training services in behavioral health and substance abuse prevention.

Her other professional experiences include work as the Director of the Catholic Youth Organization day camps in Los Angeles; the Executive Director and Chief Executive Officer of the La Fronterra Clinic, a Tuscon-based comprehensive community mental health center; and a member of the President's Commission on Mental Health and the White House Prevention Committee for a Drug- Free America. Her writings on mental health have focused on Mexican-Americans and other minorities. She has received a number of honors for her work and leadership.

At SAMHSA, Chavez will direct activities of the U.S. Public Health Service agency that provides national leadership in policy and services for mental health, alcohol and other prevention and treatment. SAMHSA carries out its functions primarily through the Center for Substance Abuse Prevention, the Center for Substance Abuse treatment and the Center for Mental Health Services.

AARP Call to Action on Health Reform

AP and the New York Times report that AARP is urging its 33 million members to press Congress for health care reform this year. The call to action, approved unanimously Wednesday by the board of directors, does not endorse President Clinton's health plan or single out any other health bill.

In the call to action, the group's leaders pledged "to work with the president and Congress as we fight to provide health security and peace of mind to all Americans, young and old" and they urged members to make their voices heard by calling representatives and senators. The AARP's main goals are to secure new prescription drug and long term care benefits for the elderly as well as to strengthen Medicare, said spokesman Peter Ashkenaz.

AARP President, Lovola W. Burgess said "The Clinton plan is the nearest to what we are looking for, but it fall short in a number of ways. We are concerned about the financing. We don't know if the proposed cuts in the growth of Medicare and Medicaid would provide enough money to help finance the president's plan. We fear that doctors would be less willing to see Medicare patients if their fees are cut."

Banks Pressured to Expand Loans

The Wall Street Journal reports that banks nationwide are rewriting their lending rules to make it easier for minorities and lower income people to obtain loans. The effort has been the result of action by community groups and threats by federal regulators policing fair-lending laws.

The Clinton administration has made the issue a high priority. Last week the Treasury Department's Office of Thrift Supervision turned down applications from four banks in New Jersey and Ohio to trade their federal charters for state licenses. The agency ruled that the thrifts hadn't met provisions under the Community Reinvestment Act.

Increasingly, banks such as the Mellon Bank Corporation are working with the Associatin of Community Organizations for Reform Now, churches and community groups to reach new applicants. Mellon Bank, for example has more than doubled its loans to low and moderate income people. Fleet Financial Group, Inc. has just announced a program to increase lending to low-income home buyers and minority-owned businesses. NationsBank Corp. and Chemical Banking Corp. already have similar programs.

The WSJ says that banks are learning that they can make a profit on such lending as well through counseling and other programs. "We believe it's the right way to get at this issue of neighborhood investment," says Paul Beideman, president of Mellon PSFS.

Vote March 8th

RESIDENTIAL

COMMERCIAL

QUICK CARPET CLEANING

24 HOURS EMERGENCY WATER EXTRACTION FREE ESTIMATES

DISCOUNT

1985 Olds Cutlass Cpe, Auto, PS/

PB , Air \$600 down

economical.....\$500 down

1983 Chevrolet Conversion Van

Fully loaded......\$600 down

Sporty\$300 down

Air.....\$600 down

1979 Chev. Camaro, rally wheels

1984 Olds Cutlass Cpe. Auto, PS

With Approved Credit

1990 Geo Metro, 5 speed, air

1984 Buick Regal Cpe, auto/airPS/

PB\$600 down

OWNERS RUDY & HENRY

RAMIREZ

Payments

THE BEST FOR LESS ! VOICE PAGER 796-9493

WEFINANCE

There are some surprises among Tejano Music Awards finalists

By Chito de la Torre

The finalists in the 15 categories of the general ballot for 14th Annual Tejano Music Awards plus the finalists for the 13 categories on the exclusive artist ballot, were announced January 19 at the Nominees Dance in San Antonio. Even though last year's big three, Emilio Navaira, Mazz and Selena Quintanilla earned six, four and four nominations respectively under the general ballot, there were some surprises.

This year's participation of record labels like Sony and Freddie, that boycotted last year's awards, made all the difference in the world. Sony artist Ram Herrera made it to the finals in four categories (if you factor in the two nominations Bob Gallarza's "I've Got A Never Ending Love" received) and Jay Perez (Sony) pulled in two nominations.

In fact, their nominations for Male Entertainer of the Year bumped longtime nominee Joe Lopez of Mazz from the category.

Freddie artists Fandango U.S.A. and Jaime De Anda Y Los Chamacos also received two nominations a piece.

A few other departures from last years list of finalists occurred in the categories of Male and Female Vocalists, Most Promising Band, Duo of the Year and Record of the Year.

Gary Hobbs, who has received many preliminary nominations for the TMAs, made it to the finals for the first time with his nomination for Male Vocalist.

Elsa Garcia, who was not a finalist in any of last year's general ballot categories, elbowed her way into the Female Vocalist and Entertainer categories, forcing Esmeralda off the contenders podium.

In the Most Promising Band cate- 2. gory, the only real "newcomer" nominated was Rode. The other two, 3. Estrella and Inocencia have been around a few years at least. But because the requirements for this category state that any group with more than one yet less than three albums to their credits is eligible, no rule was broken. However, I do feel that groups like Stephanie Lynn and High Energy, Tormenta, Baby Phaze and Texas Latino also deserved a shot at it.

History was made in the Vocal Duo category with Emilio receiving two out of the three nominations. One for his work with brother Raul and one for the duet he did with Selena.

But here is the strangest of all occurrences. None of the three songs making the cut for the Record of the Year category are technically Tejano. "I've Got A Never Ending Love," by Ram Herrera and Bob Gallarza is a country tune. Fandango U.S.A.'s "La Charanga" is, well, a charanga, and Selena's "No Debes Jugar" is a cum-

Here are the finalists in the 15 categories of the 14th Annual Tejano Music Awards.

GENERAL BALLOT

I. SONG OF THE YEAR

1. La Charanga

1985 SPORTY Pontiac Fiero,

1986 Buick Century, 4 door

auto, air.....\$500 Down

EW, Loaded......S650 down

Loaded "NICE"......\$600 down

1984 LeBaron Convertible, Auto

PS/PB, summer special..\$600 dn

1978 El Camino, New Red paint,

Auto/Air Sharp.....\$500 down

air, E/W Luxury....\$800 down

1986 Olds Cutlass, Cpe, PS/PB.

1985 Buick Regal Cpe PS/PB Air/

2. No Debes Jugar

3. Ya No Me Pones Atención

II. MOST PROMISING BAND 1. Estrella 2. Inocencia 3. Rodeo

WEEKLY

PAYMENTS

Stephanie Lynn & High Energy took a nomination for the Tejano Music

Awards under the Artists Ballot. (Foto Chito de la Torre)

III. SHOWBAND OF THE YEAR 1. Culturas 2. Emilio Navaira

IV. MALE ENTERTAINER OF THE YEAR

1. Emilio Navaira 2. Jay Perez 3. Ram Herrera

V. FEMALE ENTERTAINER OF THE YEAR

1. Elsa García 2. Selena Quintanilla 3. Shelly Lares

VI. MALE VOCALIST OF THE YEAR

1. Emilio Navaira 2. Gary Hobbs 3. Joe López

VIL FEMALE VOCALIST OF THE YEAR

1. Elsa García 2. Selena Quintanilla

3. Shelly Lares VIII. RECORD OF THE YEAR

I've Got A Neverending Love Ram Herrera/Bob Gallarza

La Charanga Fandango USA No Debes Jugar

IX. ALBUM OF THE YEAR (Orchestra/Group)

Selena Quintanilla

Más Romanticos Que Nunca

Mazz Pensamientos Ram Herrera

Selena Live Selena Quintanilla

X. ALBUM OF THE YEAR

(Conjunto Progressive) Dulces Recuerdos Roberto Pulido y Los Clasicos

Silver Edition

David Lee Garza Southern Exposure Emilio Navaira

XI. ALBUM OF THE YEAR

(Conjunto Traditional)

Hombre Inocente Hometown Boys

2. The Next Go 'Round The Desperadoz Unrivaled

Jaime de Anda Y Los Chamacos

XII.TEJANO COUNTRY

1. Never Lose Again Emilio Navaira

I've Got A Neverending Love Ram Herrera/Bob Gallarza

On This Side of the Door Jay Perez

XIII. TEJANO CROSSOVER

(Rap, Pop, Jazz, Rock) 1. Apaga La Luz

Shelly Lares

2. Ay Mi Dios

Emilio Navaira & Río

La Charanga Fandango, USA XIV. INSTRUMENTAL OF THE YEAR

Album/Group

Bandolero Medley

The Next Go 'Round Desperadoz Buddy's Polka #2 Unrivaled Los Chamacos

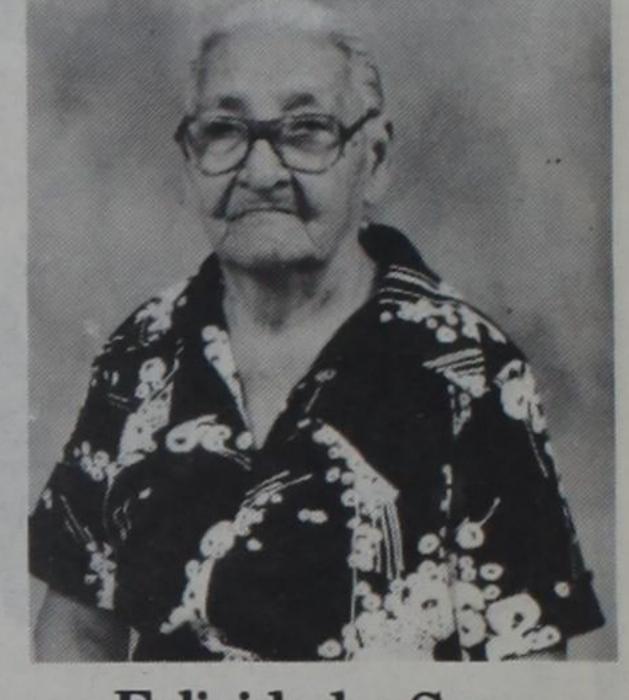
Posse Polkas Silver Edition David Lee Garza

XV. VOCAL DUO OF THE YEAR

Emilio & Raúl Navaira Joe López & Jimmy González

Selena Quintanilla & Emilio Navaira

To arrive at these nominees, the Texas Talent Musicians Association sent out 40,000 ballots to randomly selected Hispanic households throughout Texas, sent ballots to the Amigos de Tejano Music all across the nation (Amigos of Tejano Music is TTMA's official club) and sent ballots to Tejano music insiders industry representatives like DJs, promoters, and media people. After all the votes were tallied, the Certified Public Accountants doing the counting factored in record sales and airplay to come up with the final list of nominees.



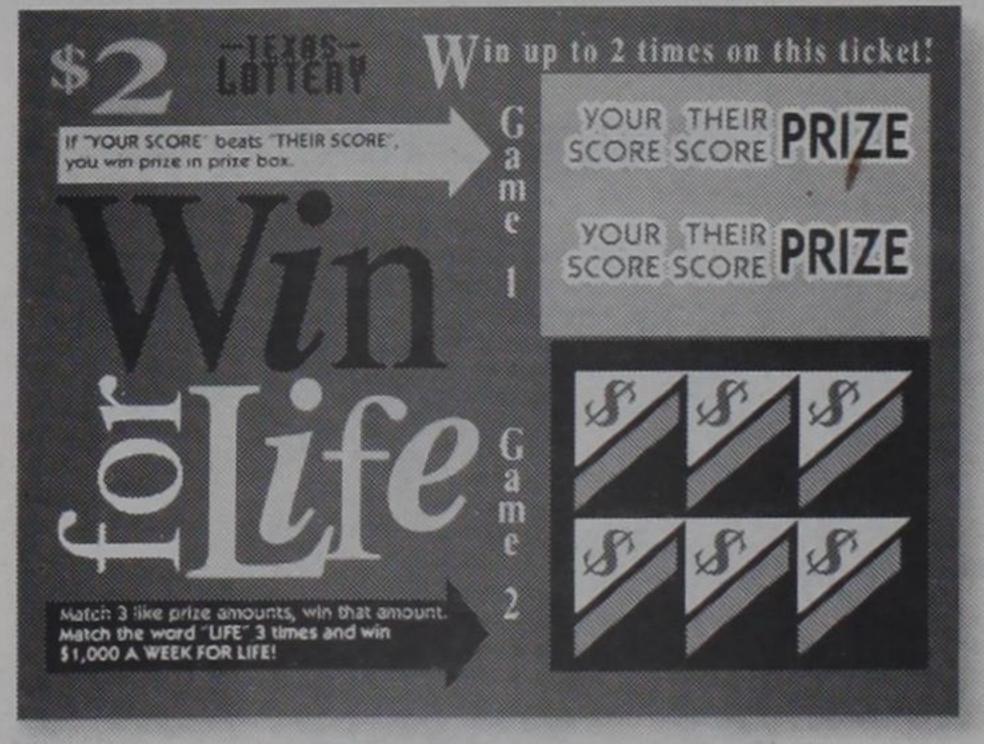
Felicidades Sra. Belen R. Ramos

La Sra. Belen R. Ramos fue honrada con una Misa y una recepcion en celebración de su 91 aniversario de cumpleaños este pasado dia 26 de Febrero.

La Sra. Ramos fue abrazada por varias generaciones de amor incluyendo 10 hijos e hijas, 37 nietos, 69 vis-nietos y 14 visi-visi nietos. Cuando se le pregunto

porque ha tenido tanta vida, ella contesto. "Fue el amor de mi familia."





Aviso De Final De Juego.

Dos de los juegos más populares y gustados de la Lotería de Texas, Texas Gold y Win for Life, llegan a su final el tro, de marzo de 1994. Eso quiere decir que puedes comprar los boletos que quedan y cobrar los premios, hasta el 28 de agosto de 1994.

Iguala tres cantidades en Texas Gold y podrías ganarte uno de los tres premios de \$10,000 que aún no han sido cobrados. O si juegas Win for Life tienes oportunidad de ganar dos veces y hasta podrías encontrar uno de los 390 premios de \$400 que no han sido cobrados.

Puedes cobrar premios de hasta \$599 en cualquier comercio de la Lotería de Texas. Los premios de \$600 o más deben ser reclamados en uno de los 24 centros de reclamo de la Lotería de Texas; o por correo, usando una de las formas de

reclamo que están disponibles en los comercios donde compras tus boletos. Si tienes preguntas, llama gratis al Teletono de Servicio a Clientes de la Lotería de Texas al 1-800-37-LOTTO



E FINANCE EASY TERMS

Purchase Price With

Call 763-5566

Opentumidad de ganar en lesis Gold Len 183 Opentumidad de ganar en Win for life Len 190 Debes tener 18 años para poder jugar e 1994 Texas Lottery

Play It Again Uncle Sam

By Antonio Stevens-Arroyo

The contradictions of U.S. policy toward Cuba have reached the point of lunacy. What could be more absurd than granting political asylum to a whimsical 21-yearold Cuban windsurfer blown to Florida by accident on the same day that the Coast Guard forces back to Haiti two small boats jammed with 63 people seeking escape from misery?

After nearly 35 years, it is clear that the Cuban embargo has not worked. Fidel Castro

Serbia, but picks on Latin America for this embargo.

Prejudice against Cuba affects Latinos, and we all have a stake in rectifying such misguided foreign policy and the law written by U.S. Rep. Robert Torricelli (D-N.J.) that props it up. The reason for ending the last act of the Cold War are many.

First, it isn't good for our pocketbooks. Investment money from Europe and other parts of Latin America has and the Revolution have out- been pouring into Cuba durlasted eight U.S. Presidents ing the past three years. Opand the collapse of the Soviet portunities to develop tourism, Bloc. Latinos are concerned trade and specialized industhat Washington can main- tries like bio-medical techtain diplomatic relations with nology are open to everyone

Bilingual Latinos would be prime choices to head up new operations in Cuba, but are prevented by law from profiting from the new Cuban economic changes.

Second, it isn't good for our soul. Given the cut-off in trade between Cuba and the disintegrated Soviet Bloc, the chief victims of the embargo have been the 3.5 million children of Cuba. Some 75 percent of the trade affected by Torricelli's law have been supplies of food and medicine. The Catholic bishops of Cuba and Cuban civil rights Elizardo like activists Sánchez have joined humanitarian groups the world over in calling for an end to the embargo.

In times of crisis, hardliners grow stronger and more anti-U.S., so that the embargo is probably preventing reforms. Ironically, the same ideological types who urged war against Iran because they said embargoes "don't work" are the ones who want to continue this reckless policy against brown chil-

Third, it weakens the United States' image abroad. The Torricelli act pretends to make laws for other countries and penalize them if they trade with Cuba. Even Thatcherite Prime Minister John Major of Great Britain has declared this an encroachment on sovereignty and refused to obey it. The same is happening without fanfare in other countries such as Mexico and Spain. Upholding an unenforceable law makes Uncle Sam the emperor without any clothes.

No one can pretend Cuba is a military threat to the United States. After all, if Cuba intended to attack us it would have made its move long ago against the Navy base GuanElection from Page 1

minority community since Judge McKinley Shephard announced a few days before the deadline that he would not seek re-election.

The announcement signaled the minority community to start looking for viable candidate for the position. Black community leaders were unable to find a successor to Shephard because of lack of time.

The position had been considered by Hernandez for some two weeks prior to the Shephard announcement with Hernandez Councilman talking with Shephard several times.

Gutiérrez encouraged by many of his supporters after running a close second to incumbent Maggie Trejo for the City Council decided to file for the position some 5 days before deadline.

His supporters were successful in gathering the necessary signatures in lieu of the \$800 filing fee.

Hernandez paid the \$800 filing fee to show "a well financed campaign" according to statements made to this writer by Councilman Hernandez.

The race has proven to be expensive with Hernandez buying both TV and radio and billboards.

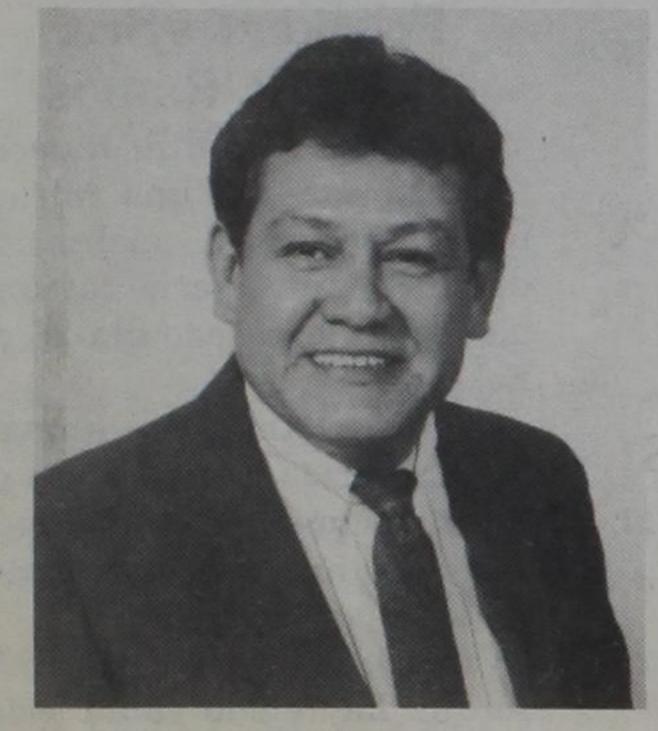
The campaign has also centered around community involvement and qualification. The Gutiérrez campaign has stressed his continued community involvement with local non-profit organizations. The Hernandez campaign has stressed her education.

The Justice of the Peace Pct. 3 includes all of east and north Lubbock. Early voting continues at Alderson Jr. High, the S.P. Mall and the County Courthouse until March 4. The election will be Tuesday March 8th.

by Bidal Agüero

No Se Le Olvide Votar El Martes

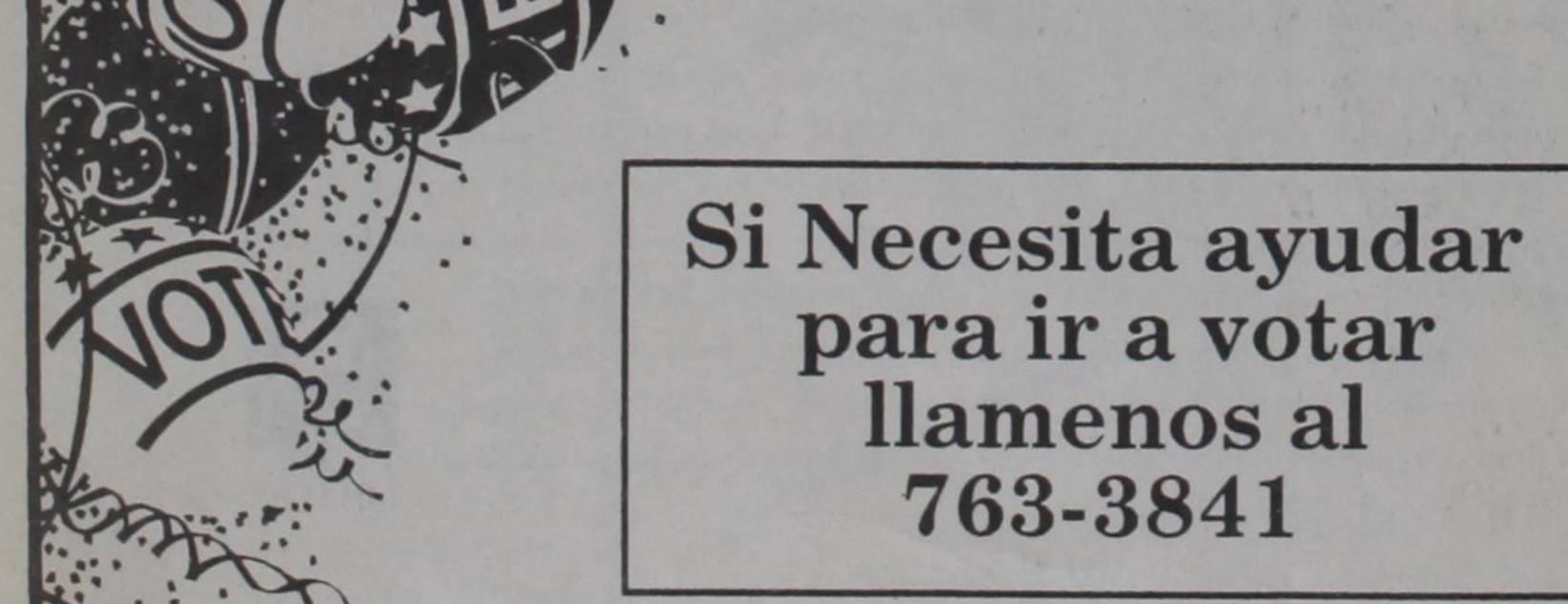
Vietnam, China and even but U.S. investors.



Grancisco J. Gutiérrez Democrat for Justice of the Peace

¡Ya se llego el tiempo! Este Martes día 8 Es Día de Elección Por casi dos meses hemos estado platicando con usted y sus familias tocante la eleccion y porque quiero que voten por mi. Ahora solo queda que salgan a votar el martes. Les pido su voto y su oraciones para alcansar la victoria. Gracias.





Paid for by the Francisco J. Gutierrez For J.P. Committee, Maye Constancio Treasuer.

VOTE FOR JIM MATTOX

DEMOCRAT FOR U.S. SENATE



Proven Leader for Texas

"I love people and I love Texas. But as most folks know by now, I'm not one to shy away from a fightespecially when the fight is for our children, our older citizens who have already paid their dues, or our working families who are struggling to educate their children, keep a roof over their heads, and still pay their taxes to support this great country of ours."

__JIM MATTOX

Pol. adv. pd. by the Jim Mattox Finance Committee.

"¿Le Gustaría Ahorrar \$7.00 Al Mes En Su Cuenta De Teléfono?"

¡Con El Servicio De Descuento De Teléfono Lifeline, Usted Puede!*

> En Tejas, los hogares con ingresos bajos pueden calificar para ahorrar \$7.00 al mes en servicios básicos de teléfono de Southwestern Bell Telephone. ¡Se puede ahorrar más de \$80.00 al año!

> Si su ingreso está igual o debajo del nivel de pobreza federal o si actualmente está recibiendo beneficios de ciertos Programas Federales de Asistencia, usted puede calificar para el Servicio de Descuento de Teléfono Lifeline. Es fácil solicitar este programa de ahorros. Llame a su oficina de Southwestern Bell Telephone hoy al 1 + (800) 244-5993 para más detalles.

(A) Southwestern Bell Telephone of Texas

"The One to Call On".

*Algunas restricciones se aplican. Por favor llámenos de 9:30 a.m. a 4:30 p.m. al teléfono arriba indicado para ver si usted califica.



Un Rayito

Por Sra. Sofia Martinez

Despues de que Jesus fue bautizado fue llevado por el Espiritu Santo al desierto, para que fuera puesto a prueba. Alla estuvo cuaranta dias y cuarenta noches sin comer, y despues tuvo hambre. el diablo se le acerco a Jesus para tentarlo, y le dijo: Si de veras eres Hijo de Dios, ordena que esas piedras se conviertan en pan. Pero Jesus contesto: "Esta escrito que no solo de pan vive el hombre, sino tambien de toda palabra que sale de los labios de Dios".

Luego el diablo lo llevo a la parte mas alta del templo y le dijo: Si deveras eres Hijo de Dios, dejate caer hasta el suelo, porque esta escrito que: "Dios mandara Sus angeles para que te cuiden y ellos te van a tomar en sus manos, para que no tropiese tu pie en ninguan piedra". Jesus le contesto: "Tambien esta escrito: "No tentaras al señor, tu Dios". Y finalmente, el diablo se lo llevo a un monte muy alto y desde alli le hizo ver la grandeza de todos los reinos del mundo y le dijo: "Te doy todo eso, si te arrodillas y me adoras". Pero Jesus le hablo muy duro diciendoles "retirate, Satanas, porque esta escrito: "Adoraras al Señor, tu Dios, y solamente a El le serviras". Y en ese momento se alejo el diablo y se acercaron los angeles y le servian. (Mateo 4, 1-11)

From the Pastor's Desk

1 Corinthians 13:,7 reads: Though I speak with the tongues of men and angels, but have not love, I have become as sounding brass or a clanging cymbal. and though I have the gift of prophecy, and understand all mysteries and all knowledge, and though I have all faith, so that I could remove mountains, but have not love, I am nothing. and though I bestow all my goods to feed the poor, and though I give my body to be burned, but I have not love, it profits me nothing. Love suffers long and is kind; love does not envy; love does not parade itself, is not puffed up; does no behave redely, does not seek its own, is not provoked, thinks no evil; does not rejoice in iniquity, but rejoices in the truth; bears all thins, believes all things, hopes all things, endures all things.

If we say we have love, then we must understand love reaches far beyond ourselves. the love of God, allow it to be Love can be characterized as used. If you want to know being cautious, being wise more about this love, we invite and sensible and yet many you to know Jesus. times not taken to great extremes in the sense of value.

Many times love is abused in many area. The lack of love between a husband and wife is abused. The lack of love between parents and children is abused. But if there be a greater sin than this is the lack of love towards our Creator God Almighty.

When was the last time you were driven to do something for God out of love? Many times the things we do, we do out of obligation to a hurting world and yet the Bible tells us that we have become like a sounding cymbal. For thou we speak with the tongues of men and angels and are able to supply many needs for many people and we have not love, it is of no value. Thou God has given the gift of uderstnading all mysteries and the fift of knowledge and if I have the greatest faith to believe in the things I do not see or hope for & do not have love, it is of no value.

If God calls upon me as an

No nomas de pan vive el hombre...pero, tambien de pan, y de tortillas, y de frijolitos, y de muchas otrs cositas...pero debemos de saber que nuestro principal alimento debe de ser la "Palabra de Dios". Alla en mi tierra, hay mucha gente que, en estos tiempos tan caros, no tienen ni un pedazo de pan, ni frijoles, ni tortillas, ni leche pal bebito ni para ellos. Con mucha razon, el Papa Juan Pablo Segundo, desde que fue elgido Jefe de la Iglesia Catolica, no ha dejado de recordarnos esa verdad, que jesus predico a los que lo seguian. No esperemos a que sea muy tarde para socorrer a jesucristo, que esta en la carcel, o desnudo, o es perseguido, o anda por alli de ilegal, o tiene hambre, o no tiene donde dormir y necesita que la ayudemos. Como buenos Samaritanos, detengamosnos en el camino, para reconocer a nuestro hermano, y ponernos a su servicio compartiendo "con el" nuestros bienes. Abramosle nuestras puertas, de par en par, a Jesucristo, para darl las gracias, en nuestros hermanos necesitados. no debemos de tener miedo. (Isaias 43, 1-5a). Hablemosles a todos de Dios, que tambien es su padre, "No tan solo de pan vive el hombre, sino tambien de toda palabra, que sale de la boca de Dios".

Mucha gente nunca ha oido las Palabras de Dios. No ha habido alguien que conozca a Dios que les de a conocer la "Buena Nueva de Salvación" o si acaso nos hemos hecho los sordos y peresosos... Pongamos nuestro granito de arena, con Cristo, porque de lo contrario estamos ayudandole al Diablo...Y, eso no nos conviene. Dios nos ama muchisimo, con amor eterno. Y, Dios merece que le corresponamos. (Isaias 54, 10)

individual to bestow all of my goods to feed the poor, or to help the needy and I do not do it in love, it is of no value. The greatest gift God has given us is to share the Gift of Love. One of the characteristics of love is the gift of surrender, to be totally committed to our usefulness to God's Kingdom. To be surrendered to God is greter in value than our personal holiness. When we focus our eyes con ourselves it is so easy to forget the needs of those that surround us. When we have that perfect love, talked about in 1 Corinthians 13, we have a love that is not one perfect but also a love that breaks all bariers. The love the Apostle Paul spoke about is love that suffers many things and yet expects nothing in return. it is a love that bears all things, hopes for all things, but most important it endures all things. If we have this pure love it will never cease or fail to impact the lives of all those that we may contact everyday. Our prayer is that if you have this love, Pasto Ed Sena

Iglesia Bautista Templo

Vote Tuesday March 8

Position Open

KAMC-TV Ch 28, Your Home Station, is taking applications for a part-time engineer/operator. Computer and video tape machine experience helpful. Must be able to secure a restricted radiotelephone license. \$5/hour starting. Apply in person at 1201 84th St. or send resumes to P.O. Box 3790 Lubbock, Tx 79452. Deadline for applications: 5 p.m. Friday.

KAMC-TV is an Equal Opportunity Employer

tanamo. The motives for this anti-business, anti-religious, anti-democratic embargo are purely political. The Clinton Administration backed the Torricelli embargo to cultivate support from the Cuban American National Foundation in the 1992 election.

But in the 1993 vote on NAF-TA, the conservative Cuban Americans in the House of Representatives betrayed

Clinton and indulged in a frenzy of anti-Mexican vitriol to boot.

The White House -- and other Latinos -- would be better served to listen to new groups such as the 17,000 members of the Cuban American Committee for Peace, and two new associations like Cambio Cubano and the Cuban Committee for Democracy.

It's time to start over again with a sensible Cuban policy.

SUMMER JOBS AVAILABLE

If you are in in-school youth, age 14-21 JobSource+ would like to talk to you! Summer Youth Employment & Training Program you must meet some income guidelines, and, if you do, you could be on your way to a money-making summer!

Applications for summer enrollments must be completed by April 29th. Contact JobSource+ office at 765-5038 or come by 1218 14th Street for more information.

> JobSource+ is an equal opportunity employ/program. RelayTexas (806) 735-2988 Auxiliary aids and services are available upon request to individuals with disabilities

> > El Editor Newspaper

is published by Amigo Publications at 1502 Ave. M in Lubbock Texas, 79401every Thurs. Telephone number is 806-763-3841. Comments on our editorial page do not necesarily represent the views of this newspaper or its advertisers. Letters to the Editor are encourages and will be printed on an as space is available basis

* * ATTENTION ALL * * HOMELESS VETERANS

The Lubbock Department of Veterans Affairs Outpatient Clinic is Honored to Sponsor

"OPERATION STAND DOWN"

* Tuesday, March 8, 1994 *

* From Sunrise to Sunset *

* The Salvation Army - Parking Lot * 1111 - 16th Street (Between 16th and 17th Streets on Avenue J) Lubbock, Texas

The following services will be provided for All Homeless Veterans

Clothes

Food

* Toiletry Items

Blankets/Sleeping Bags

Basic Medical Screening

VA Healthcare Eligibility

Misdemeanor Legal Advice

Barber

Showers

VA Benefits Advice

Identification Cards

* Texas Employment Rep

Meals

Fellowship and R&R

If you have any questions, contact Patty White, 796-7960 or Doug James (RVN '67-'68), 796-7965 at the Department of Veterans Affairs Outpatient Clinic, Lubbock, Texas.

DISCOVI

Vote March 8th

COME DISCOVER YOUR TREASURE

ON SALE NOW!

Men & Women's Clothing 1/2 Price! Books 10¢ each Albums & Tapes 25¢ to \$1 Coats & Jackets 40% Off with this ad!

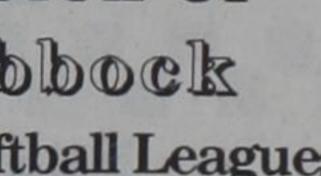


SALVATION ARMY THRIFT STORE

Call 741-1325 For Donation Services

Hours: 9-5mon.-Sat. 2010 Clovis Rd. COME DISCOVER YOUR TREASURE

Bat World! Fumplex of Lubbock



Spring Softball Leagues Registration

Register Now for Our First Of Spring Tournament March 12 & 13

Lots of Prizes - Call Today



Men's Women's and Co-Rec Leagues League Play Begins March 7, 1994 Full Service Concessions Area Private Memberships Available For More Information Call 745-8252



Nosotros Hacemos El Mejor Menudo En Todo El Oeste de Texas MONTELONGO'S RESTAURANT

3021 Clovis Rd -762-3068

Michelin Dayton Kelly Firestone Performance Tire & Auto 1420 Ave. J - Northeast Corner 15th & J -763-9566

Rotate & Computer Balance BALANCE ALL 4 WHEELS

\$18.95 Oil Change, Oil Filter & Lube Up to 5 Quarts

\$13.88 FREE FRONT END ALIGNMENT Front Disc Brake Special Semi-Metallic, Light Truck,

TRANSMISSION SERVICE

\$29.95 TUNE UP SPECIAL MOST CARS

\$59.45 With Purchase of 4 Tires OTHER SERVICES AVAILABLE • Open 7:30-6:00 Mon-Fri; 8-2 Saturday Pickup & Delivery Service • Batteries, State Inspection • Alternators • Starters Belts, Hoses, Hellwig Over Load Springs, Heaters, Shocks, Struts, Carburater,

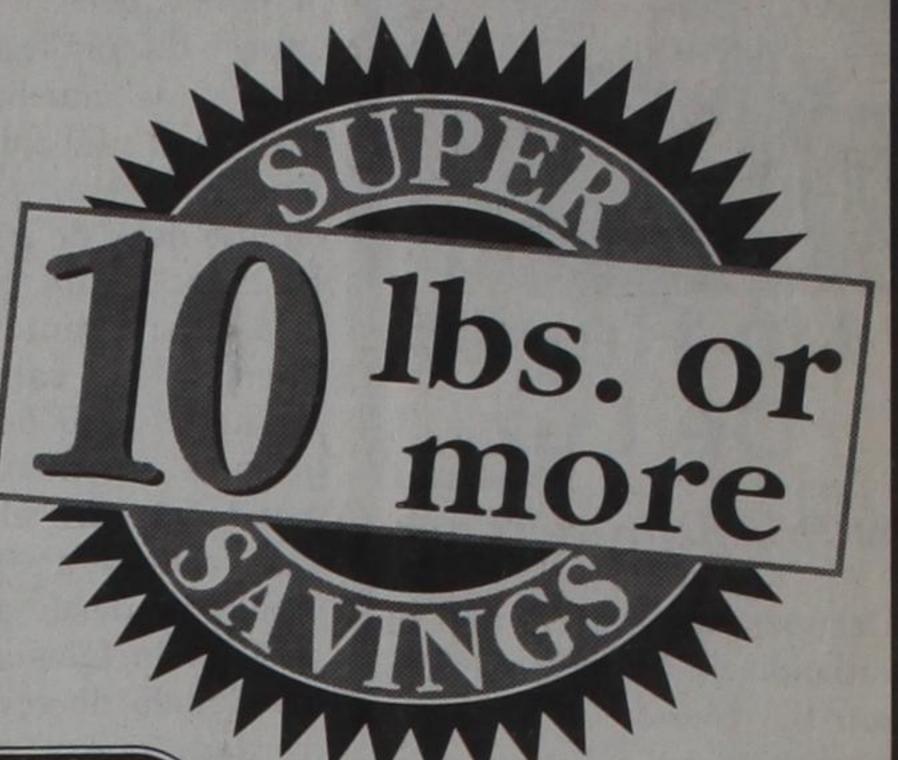
and other minor repair



Good thru March 8 in Lubbock, Plainview, Levelland,

Slaton, Post, Brownfield, Littlefield.

Quantity Rights Reserved. No Sale to Dealers.



United Extra Lean BONELESS Top Sirloin



Pepsi-Cola

Asst. 6 pk.

Farmland Extra Tender

Quarters 10 lb. bag

Excel Ground Beef

two 5 lb. rolls 10 lbs.

Fryer Regular Pak breast Tenders Individually Quick Frozen

10 lb.

No Beans

Ragu Chicken or Beef Tonight **All Flavors**

23-24.5 oz.

Lays or Wavy Lavy

Rio Star

New Crop

Hass

PRODUCE.

Grapefruit Avocados

La Corona

Yogurts All Varieties

Fig Newtons or

Campbell's Soups

Chunky

Home Cookin' or

Villa Wafers 12 oz.

38 oz. \$ 1 or

United

All Flavors

United Extra Lean BONELESS

Buttermilk Shoulder Roast Center Cut

10 lbs. or more lb.

Single Pak

Regular Pak

United Extra Lean T-Bone

10 lb. or more

California Navel Snack Size Oranges

HEALTH& BEAUTY

Pantene Pro-V Shampoo or Conditioner

Asst.

Pert Plus

Shampoo

The ultimate convenience- your color enlargements returned to you in one day-guaranteed. And for a limited time, we'll return them to you with a handsome frame. Available from 35mm color negative only. Glossy surface. Coupon must accompany order.

BROZEN Sara Lee

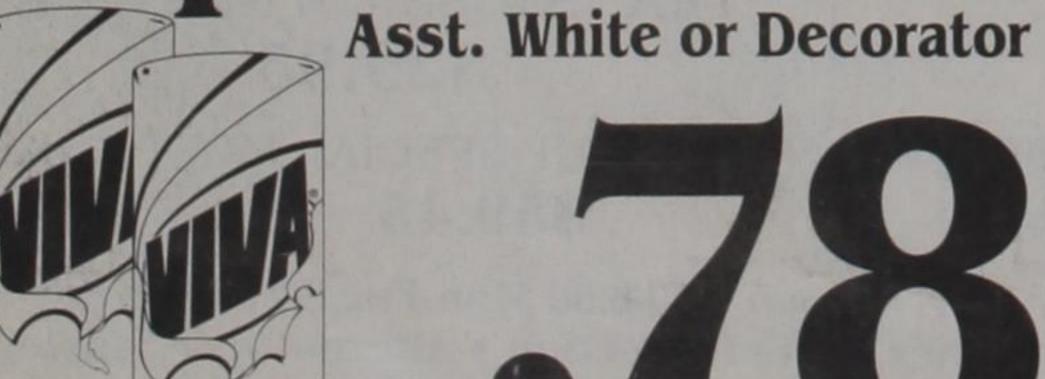
Red Baron 12" Family Size

La for U

Tropicana Orange Juice
Regular or Homestyle

NONFO

Paper Towels



J.C. POTTER Whole Hog Pork

Sausage

Regular or Mesquite